

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 103

50 tomas

Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

2007 m. gegužės 8 d.

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys	Puslapis
	I <i>Rezoliucijos, rekomendacijos, gairės ir nuomonės</i>	
	REKOMENDACIJOS	
	Taryba	
2007/C 103/01	2007 m. kovo 19 d. Tarybos rekomendacija dėl patvirtinimo, kad Komisija Europos plėtros fondo (šeštojo EPF) 2005 finansinių metų operacijas įvykdė	1
2007/C 103/02	2007 m. kovo 19 d. Tarybos rekomendacija dėl patvirtinimo, kad Komisija Europos plėtros fondo (septintojo EPF) 2005 finansinių metų operacijas įvykdė	2
2007/C 103/03	2007 m. kovo 19 d. Tarybos rekomendacija dėl patvirtinimo, kad Komisija Europos plėtros fondo (aštuntojo EPF) 2005 finansinių metų operacijas įvykdė	3
2007/C 103/04	2007 m. kovo 19 d. Tarybos rekomendacija dėl patvirtinimo, kad Komisija Europos plėtros fondo (devintojo EPF) 2005 finansinių metų operacijas įvykdė	4
<hr/>		
	IV <i>Pranešimai</i>	
	EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI	
	Komisija	
2007/C 103/05	Euro kursas	5
2007/C 103/06	Žuvininkystės ir akvakultūros patariamojo komiteto sudėties atnaujinimas	6

LT

VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

2007/C 103/07	Valstybių narių pranešama informacija apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 70/2001 dėl EB sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms ⁽¹⁾	7
2007/C 103/08	Valstybių narių pranešama informacija apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 70/2001 dėl EB sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms ⁽¹⁾	11
2007/C 103/09	Su viešąja paslauga susijusių išpareigojimų teikiant tam tikras reguliarias oro susisiekimo paslaugas autonominiame Azorų salų regione dalinis pakeitimas ⁽¹⁾	14

V Skelbimai

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU BENDROS PREKYBOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

Komisija

2007/C 103/10	Pranešimas apie antidempingo priemonių, taikomų importuojamam Kinijos Liaudies Respublikos kilmės kumarinui, galiojimo pabaigos peržiūros inicijavimą	15
---------------	---	----

KITI AKTAI

Komisija

2007/C 103/11	Paraiškos paskelbimas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos 6 straipsnio 2 dalį	20
---------------	---	----



⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

I

(Rezoliucijos, rekomendacijos, gairės ir nuomonės)

REKOMENDACIJOS

TARYBA

TARYBOS REKOMENDACIJA

2007 m. kovo 19 d.

dėl patvirtinimo, kad Komisija Europos plėtros fondo (šeštojo EPF) 2005 finansinių metų operacijas įvykdė

(2007/C 103/01)

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į Trečiąją AKR-EB konvenciją, pasirašytą 1984 m. gruodžio 8 d. Lomėje ⁽¹⁾,

atsižvelgdama į Vidaus susitarimą 86/126/EEB dėl Bendrijos pagalbos finansavimo ir administravimo ⁽²⁾, ypač į jo 29 straipsnio 3 dalį,

atsižvelgdama į 1986 m. lapkričio 11 d. Finansinių reglamentą, taikomą šeštajam Europos plėtros fondui (šeštasis EPF) ⁽³⁾, ypač į jo 66–73 straipsnius,

išnagrinėjusi su šeštojo EPF operacijomis susijusius 2005 m. gruodžio 31 d. pajamų ir išlaidų ataskaitą bei balansą, taip pat Audito Rūmų ataskaitą dėl 2005 finansinių metų kartu su Komisijos atsakymais ⁽⁴⁾,

kadangi

- (1) Pagal Vidaus susitarimo 29 straipsnio 3 dalį patvirtinimą, kad Komisija šeštojo EPF finansinio valdymo užduotis įvykdė, teikia Europos Parlamentas, remdamasis Tarybos rekomendacija,
- (2) Komisija šeštojo EPF 2005 finansinių metų operacijas bendrai įvykdė tinkamai,

REKOMENDUOJA Europos Parlamentui patvirtinti, kad Komisija šeštojo EPF 2005 finansinių metų operacijas įvykdė.

Priimta Briuselyje, 2007 m. kovo 19 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

H. SEEHOFER

⁽¹⁾ O L L 86, 1986 3 31, p. 3.

⁽²⁾ O L L 86, 1986 3 31, p. 210. Susitarimas su pakeitimais, padarytais Sprendimu 86/281/EEB (O L L 178, 1986 7 2, p. 13).

⁽³⁾ O L L 325, 1986 11 20, p. 42.

⁽⁴⁾ O L C 263, 2006 10 31, p. 205.

TARYBOS REKOMENDACIJA**2007 m. kovo 19 d.****dėl patvirtinimo, kad Komisija Europos plėtros fondo (septintojo EPF) 2005 finansinių metų operacijas įvykdė**

(2007/C 103/02)

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į Ketvirtąją AKR-EB konvenciją, pasirašytą 1989 m. gruodžio 15 d. Lomėje ⁽¹⁾, su pakeitimais, padarytais 1995 m. lapkričio 4 d. Mauricijuje pasirašytu susitarimu ⁽²⁾,atsižvelgdama į Vidaus susitarimą 91/401/EEB dėl Bendrijos pagalbos, teikiamos pagal Ketvirtąją AKR-EB konvenciją, finansavimo ir administravimo ⁽³⁾, be kita ko įsteigiantį septintąjį Europos plėtros fondą (septintasis EPF), ypač į jo 33 straipsnio 3 dalį,atsižvelgdama į 1991 m. liepos 29 d. Finansinių reglamentą, taikomą plėtros finansavimui skirtam bendradarbiavimui pagal Ketvirtąją AKR-EB konvenciją ⁽⁴⁾, ypač į jo 69–77 straipsnius,išnagrinėjusi su septintojo EPF operacijomis susijusius 2005 m. gruodžio 31 d. pajamų ir išlaidų ataskaitą bei balansą, taip pat Audito Rūmų ataskaitą dėl 2005 finansinių metų kartu su Komisijos atsakymais ⁽⁵⁾,

kadangi

- (1) Pagal Vidaus susitarimo 33 straipsnio 3 dalį patvirtinimą, kad Komisija septintojo EPF finansinio valdymo užduotis įvykdė, teikia Europos Parlamentas, remdamasis Tarybos rekomendacija,
- (2) Kadangi Komisija septintojo EPF 2005 finansinių metų operacijas bendrai įvykdė tinkamai,

REKOMENDUOJA Europos Parlamentui patvirtinti, kad Komisija septintojo EPF 2005 finansinių metų operacijas įvykdė.

Priimta Briuselyje, 2007 m. kovo 19 d.

*Tarybos vardu**Pirmininkas*

H. SEEHOFER

⁽¹⁾ O L L 229, 1991 8 17, p. 3.⁽²⁾ O L L 156, 1998 5 29, p. 3.⁽³⁾ O L L 229, 1991 8 17, p. 288.⁽⁴⁾ O L L 266, 1991 9 21, p. 1.⁽⁵⁾ O L C 263, 2006 10 31, p. 205.

TARYBOS REKOMENDACIJA

2007 m. kovo 19 d.

dėl patvirtinimo, kad Komisija Europos plėtros fondo (aštuntojo EPF) 2005 finansinių metų operacijas įvykdė

(2007/C 103/03)

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į Ketvirtąją AKR-EB konvenciją, pasirašytą 1989 m. gruodžio 15 d. Lomėje ⁽¹⁾, su pakeitimais, padarytais 1995 m. lapkričio 4 d. Mauricijuje pasirašytu susitarimu ⁽²⁾,atsižvelgdama į Vidaus susitarimą dėl Bendrijos pagalbos, teikiamos pagal Ketvirtosios AKR-EB konvencijos antrąjį finansinį protokolą, finansavimo ir administravimo ⁽³⁾, be kita ko įsteigiantį aštuntąjį Europos plėtros fondą (aštuntasis EPF), ypač į jo 33 straipsnio 3 dalį,atsižvelgdama į 1998 m. birželio 16 d. Finansinį reglamentą, taikomą plėtros finansavimui skirtam bendradarbiavimui pagal Ketvirtąją AKR-EB konvenciją ⁽⁴⁾, ypač į jo 66–74 straipsnius,išnagrinėjusi su aštuntojo EPF operacijomis susijusius 2005 m. gruodžio 31 d. pajamų ir išlaidų ataskaitą bei balansą, taip pat Audito Rūmų ataskaitą dėl 2005 finansinių metų kartu su Komisijos atsakymais ⁽⁵⁾,

Kadangi

- (1) Pagal minėto Vidaus susitarimo 33 straipsnio 3 dalį patvirtinimą, kad Komisija aštuntojo EPF finansinio valdymo užduotis įvykdė, teikia Europos Parlamentas, remdamasis Tarybos rekomendacija.
- (2) Kadangi Komisija aštuntojo EPF 2005 finansinių metų operacijas bendrai įvykdė tinkamai,

REKOMENDUOJA Europos Parlamentui patvirtinti, kad Komisija aštuntojo EPF 2005 finansinių metų operacijas įvykdė.

Priimta Briuselyje, 2007 m. kovo 19 d.

*Tarybos vardu**Pirmininkas*

H. SEEHOFER

⁽¹⁾ OLL 229, 1991 8 17, p. 3.⁽²⁾ OLL 156, 1998 5 29, p. 3.⁽³⁾ OLL 156, 1998 5 29, p. 108.⁽⁴⁾ OLL 191, 1998 7 7, p. 53.⁽⁵⁾ OL C 263, 2006 10 31, p. 205.

TARYBOS REKOMENDACIJA**2007 m. kovo 19 d.****dėl patvirtinimo, kad Komisija Europos plėtros fondo (devintojo EPF) 2005 finansinių metų operacijas įvykdė**

(2007/C 103/04)

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į AKR-EB partnerystės susitarimą, pasirašytą 2000 m. birželio 23 d. Kotonu ⁽¹⁾, ir iš dalies pakeistą 2005 m. birželio 25 d. Liuksemburge (Liuksemburgo Didžioji Hercogystė) ⁽²⁾,atsižvelgdama į Vidaus susitarimą dėl Bendrijos pagalbos finansavimo ir administravimo pagal AKR-EB partnerystės susitarimo finansinį protokolą ⁽³⁾, be kita ko įsteigiantį devintąjį Europos plėtros fondą (devintasis EPF), ypač į jo 32 straipsnio 3 dalį,atsižvelgdama į 2003 m. kovo 27 d. Finansinių reglamentą, taikomą 9-ajam Europos plėtros fondui ⁽⁴⁾, ypač į jo 96–103 straipsnius,išnagrinėjusi su devintojo EPF operacijomis susijusius 2005 m. gruodžio 31 d. pajamų ir išlaidų ataskaitą bei balansą, taip pat Audito Rūmų ataskaitą dėl 2005 finansinių metų kartu su Komisijos atsakymais ⁽⁵⁾,

kadangi

- (1) Pagal minėto Vidaus susitarimo 32 straipsnio 3 dalį patvirtinimą, kad Komisija devintojo EPF finansinio valdymo užduotis įvykdė, teikia Europos Parlamentas, remdamasis Tarybos rekomendacija.
- (2) Komisija devintojo EPF 2005 finansinių metų operacijas bendrai įvykdė tinkamai,

REKOMENDUOJA Europos Parlamentui patvirtinti, kad Komisija devintojo EPF 2005 finansinių metų operacijas įvykdė.

Priimta Briuselyje, 2007 m. kovo 19 d.

*Tarybos vardu**Pirmininkas*

H. SEEHOFER

⁽¹⁾ O L L 317, 2000 12 15, p. 3.⁽²⁾ O L L 287, 2005 10 28, p. 4.⁽³⁾ O L L 317, 2000 12 15, p. 355.⁽⁴⁾ O L L 83, 2003 4 1, p. 1.⁽⁵⁾ O L C 263, 2006 10 31, p. 205.

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ
PRANEŠIMAI

KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾

2007 m. gegužės 7 d.

(2007/C 103/05)

1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas	
USD	JAV doleris	1,3615	RON Rumunijos lėja	3,3120
JPY	Japonijos jena	163,31	SKK Slovakijos krona	33,537
DKK	Danijos krona	7,4516	TRY Turkijos lira	1,8230
GBP	Svaras sterlingas	0,68230	AUD Australijos doleris	1,6483
SEK	Švedijos krona	9,1655	CAD Kanados doleris	1,5028
CHF	Šveicarijos frankas	1,6471	HKD Honkongo doleris	10,6428
ISK	Islandijos krona	86,37	NZD Naujosios Zelandijos doleris	1,8442
NOK	Norvegijos krona	8,1220	SGD Singapūro doleris	2,0613
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	KRW Pietų Korėjos vonas	1 255,85
CYP	Kipro svaras	0,5826	ZAR Pietų Afrikos randas	9,4161
CZK	Čekijos krona	28,167	CNY Kinijos ženminbi juanis	10,4889
EEK	Estijos kronos	15,6466	HRK Kroatijos kuna	7,3458
HUF	Vengrijos forintas	246,20	IDR Indijos rupija	12 096,93
LTL	Lietuvos litas	3,4528	MYR Malaizijos ringitas	4,6495
LVL	Latvijos latas	0,6966	PHP Filipinų pesas	64,331
MTL	Maltos lira	0,4293	RUB Rusijos rublis	35,0260
PLN	Lenkijos zlotas	3,7413	THB Tailando batas	44,335

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

Žuvininkystės ir akvakultūros patariamąjį komitetą sudėties atnaujinimas

(2007/C 103/06)

Žuvininkystės ir akvakultūros patariamasis komitetas buvo atnaujintas sprendimu 2004/864/EB ⁽¹⁾, iš dalies keičiančiu Komisijos sprendimą 1999/478/EB ⁽²⁾, atnaujinantį Žuvininkystės ir akvakultūros patariamąjį komitetą.

Komiteto nario kadencija trunka trejus metus. Ji gali būti pratęsta. Žuvininkystės ir akvakultūros patariamąjį komiteto narių kadencija prasidėjo 2004 m. gegužės 1 d. ir baigsis 2007 m. balandžio 30 d.

Todėl Komisija nusprendė pratęsti toliau nurodytų Žuvininkystės ir akvakultūros patariamąjį komiteto narių kadenciją 2007 m. gegužės 1 d. — 2010 m. balandžio 30 d. laikotarpiui:

BŽP INTERESŲ GRUPĖS	VIETOS	NARIAI	
Komitetas		Pagrindiniai nariai	Pakaitiniai nariai
Privatūs laivų savininkai	1	B. DEAS	J. M. GONZÁLEZ GIL DE BERNABÉ
Laivų savininkų kooperatyvai	1	G. VAN BALSFOORT	J. R. FUERTES GAMUNDI
Gamintojų organizacijos	1	C. OLESEN	S. O'DONOGHUE
Moliuskų ir (arba) kiautuotųjų vėžiagyvių augintojai	1	G. FUCCI	A. BAEKGAARD
Žuvų augintojai	1	I. STEPHANIS	P. A. SALVADOR
Perdirbėjai	1	G. PASTOOR	P. COMMERE
Prekiautojai	1	P. BAMBERGER	T. F. GEOGHEGAN
Žvejai ir samdomi darbuotojai	1	R. OTERO	A. MACEDO
Vartotojai	1	J. GODFREY	
Aplinka	1	E. DUNN	C. PHUA
Plėtra	1	J. GUYEN	B. GOREZ
Darbo grupės		Pirmininkas	Pirmininko pavaduotojas
I grupė	2	J. GARAT PÉREZ	J. L. DE FEUARDENT
II grupė	2	R. FLYNN	G. BREST
III grupė	2	M. KELLER	J. A. SUÁREZ LLANOS
IV grupė	2	N. WICHMANN	J. A. MOZOS

⁽¹⁾ OLL 370, 2004 12 17, p. 91.

⁽²⁾ OLL 187, 1999 7 20, p. 70.

VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

Valstybių narių pranešama informacija apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 70/2001 dėl EB sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms

(Tekstas svarbus EEE)

(2007/C 103/07)

Pagalbos Nr.	XS 164/06		
Valstybė narė	Lenkija		
Regionas	Północny 1.6		
Pagalbos schemos arba bendrovės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas	Elbingo miesto teritorijoje ūkine veikla besiverčiančių naujai investuojančių verslininkų atleidimas nuo nekilnojamojo turto mokesčio		
Teisinis pagrindas	<p>— art. 18 ust. 2 pkt 8 w związku z art. 40 ust. 1 i art. 41 ust. 1 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (Dz.U. z 2001 r. nr 142, poz. 1591),</p> <p>— art. 7 ust. 3 ustawy z dnia 12 stycznia 1991 r. o podatkach i opłatach lokalnych (Dz.U. z 2006 r. nr 121, poz. 844).</p>		
Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą arba įmonei suteiktos individualios pagalbos bendra suma	Pagalbos schema	Metinė bendra suma	0,2586 mln. EUR
		Garantuotos paskolos	—
	Individuali pagalba	Bendra pagalbos suma	—
		Garantuotos paskolos	—
Didžiausias pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2–6 dalis ir 5 straipsnį	Taip	
Igyvendinimo data	2006 11 3		
Pagalbos schemos arba individualios pagalbos laikotarpis	Iki 2006 m. gruodžio 31 d.		
Pagalbos tikslas	Pagalba MVĮ	Taip	
Ekonomikos sektoriai, su kuriais susijusi pagalba	Visi sektoriai, kuriems gali būti skiriama pagalba MVĮ	Taip	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Prezydent Miasta Elbląg		
	ul. Łączności 1 PL-82-300 Elbląg		
Didelė individuali pagalba	Pagal reglamento 6 straipsnį	Taip	

Pagalbos Nr.	XS 170/06		
Valstybė narė	Jungtinė Karalystė (ir Airijos Respublika)		
Regionas	32 Counties of the island of Ireland — Northern Ireland and Republic of Ireland		
Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas	Konsultacinė pagalba programinei įrangai		
Teisinis pagrindas	British/Irish Agreement Act 1999 Section 2.3 Part 7 of Annex 2 of the act empowers InterTradeIreland to invest, lend or grant aid for the purposes of its function		
Pagal schemą planuojamos metinės išlaidos arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma	Pagalbos schema	Metinė bendra suma	2006 m. — 70 000 GBP 2007 m. — 86 000 GBP
		Garantuotos paskolos	—
	Individuali pagalba	Bendra pagalbos suma	—
		Garantuotos paskolos	—
Didžiausias pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2–6 dalis ir 5 straipsnį	Taip	
Igyvendinimo data	2006 12 1		
Pagalbos schemos arba individualios pagalbos trukmė	Iki 2007 12 31		
Pagalbos tikslas	Pagalba MVĮ	Taip	
Ekonomikos sektoriai	Atskiri sektoriai	Taip	
	Kitos paslaugos	Taip	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	InterTradeIreland		
	Old Gasworks Business Park Kilmorey Street Newry BT34 2DE United Kingdom		
Didelės individualiai teikiamos pagalbos subsidijos	Pagal reglamento 6 straipsnį	Taip	

Pagalbos Nr.	XS 171/06		
Valstybė narė	Ispanija		
Regionas	Comunidad Valenciana		
Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas	Programa GESTA (Pažangių technologinių sprendimų kūrimas) mažųjų ir vidutinių įmonių pramonės tyrimų projektams, skirtiems technologiniams tikslams pasiekti		
Teisinis pagrindas	Resolución de 2 de noviembre de 2006, del presidente del Instituto de la Pequeña y Mediana Industria de la Generalitat Valenciana (IMPIVA), por la que se convocan ayudas del Programa GESTA (Generación de Soluciones de Tecnología Avanzada) a las pequeñas y medianas empresas para proyectos de investigación industrial dirigidos a alcanzar un objetivo tecnológico. [2006/S1 3035] DOGV — Núm. 5 387 de 14.11.2006		
Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma	Pagalbos schema	Metinė bendra suma	3,5 mln. EUR
		Garantuotos paskolos	—
	Individuali pagalba	Bendra pagalbos suma	—
		Garantuotos paskolos	—
Didžiausias pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2–6 dalis ir 5 straipsnį	Taip	

Igyvendinimo data	2007 1 1	
Pagalbos schemos arba individualios pagalbos trukmė	Iki 2007 12 31	
Pagalbos tikslas	Pagalba MVĮ	Taip
Ekonomikos sektoriai	Visi sektoriai, kuriems gali būti skiriama pagalba MVĮ	Taip
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Instituto de la Pequeña y Mediana Industria de la Generalitat Valenciana Plaza del Ayuntamiento, 6 E-46002 Valencia Tlf. (34-6) 398 62 91	
Didelės individualiai teikiamos pagalbos subsidijos	Pagal reglamento 6 straipsnį	Taip

Pagalbos Nr.	XS 174/06		
Valstybė narė	Italija		
Regionas	Regione Basilicata		
Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas	Investicinė pagalba diegiant technologijas, skatinant aplinkosaugos veiklą, organizacines bei komercines naujoves ir darbo saugą		
Teisinis pagrindas	Deliberazione della giunta regionale n. 1110 del 17 luglio 2006 (B.U.R. n. 39 del 21 luglio 2006) «POR Basilicata 2000-2006 — Approvazione avviso pubblico Innovazione tecnologica, ambientale, organizzativa e commerciale a valere sulle misure IV.19 e IV.4», modificativa del regolamento di cui alla L. 598/84 — art. 11 e s.m.i. già approvata dalla Commissione con lettera D/53877 del 17 luglio 2000 — Aiuto N 487/95		
Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma	Pagalbos schema	Metinė bendra suma	7 mln. EUR ⁽¹⁾
		Garantuotos paskolos	—
	Individuali pagalba	Bendra pagalbos suma	—
		Garantuotos paskolos	—
Didžiausias pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnį	Taip	
Igyvendinimo data	2006 7 21		
Pagalbos schemos arba individualios pagalbos trukmė	Iki 2006 12 31		
Pagalbos tikslas	Pagalba MVĮ	Taip	
Ekonomikos sektoriai	Kasyba; Gamybos pramonė; Elektros energijos, dujų ir vandens gamyba ir paskirstymas; Paslaugos	Ne	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Regione Basilicata — Dipartimento Attività produttive, politiche dell'impresa e innovazione tecnologica Viale della Regione Basilicata I-85100 Potenza Tel. (39) 0971 66 87 30		

(¹) Nurodytos metinės išlaidos yra bendros teisiniame pagrindė nurodytiems teisės aktams.

Pagalbos Nr.	XS 181/06		
Valstybė narė	Airija		
Regionas	Visi šalies regionai		
Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas	Kapitalo išmokos MVĮ priskiriamiems viešbučiams (XS/24/2001)		

Teisinis pagrindas	Sections 268 to 282 of the Taxes Consolidation Act 1997		
Pagal schemą planuojamos metinės išlaidos arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma	Pagalbos schema	Metinė bendra suma	20 mln. EUR nuo 2007 1 1 iki 2008 7 31
		Garantuotos paskolos	—
	Individuali pagalba	Bendra pagalbos suma	—
		Garantuotos paskolos	—
Didžiausias pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2–6 dalis ir 5 straipsnį	Taip	
Igyvendinimo data	2001 2 2		
Pagalbos schemos arba individualios pagalbos trukmė	Iki 2008 7 31		
Pagalbos tikslas	Pagalba MVĮ	Taip	
Ekonomikos sektoriai	Atskiri sektoriai	Taip	
	Kitos paslaugos	Viešbučių sektorius	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Revenue Commissioners		
	Dublin Castle Dublin 2 Ireland		
Didelės individualiai teikiamos pagalbos subsidijos	Pagal reglamento 6 straipsnį	Taip	

Valstybių narių pranešama informacija apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 70/2001 dėl EB sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms

(Tekstas svarbus EEE)

(2007/C 103/08)

Pagalbos Nr.	XS 187/06		
Valstybė narė	Vokietijos Federacinė Respublika		
Regionas	Visi reikalavimus gauti regioninę pagalbą atitinkantys regionai pagal Vokietijos regioninės pagalbos žemėlapi 2007–2013 m.		
Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas	ERP — regioninės pagalbos programa		
Teisinis pagrindas	ERP-Wirtschaftsplangesetz, ERP-Richtlinie „ERP-Regionalförderprogramm“ sowie „Allgemeine Bedingungen für die Vergabe von ERP-Mitteln“		
Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma	Pagalbos schema	Metinė bendra suma	21 milijonų EUR
		Garantuotos paskolos	—
	Individuali pagalba	Bendra pagalbos suma	—
		Garantuotos paskolos	—
Didžiausias pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2–6 dalis ir 5 straipsnį	Taip	
Igyvendinimo data	Nuo 2007 1 1		
Pagalbos schemos arba individualios pagalbos trukmė	Iki 2007 12 31 arba kol galios dabartinis reglamentas dėl išimties taikymo MVĮ.		
Pagalbos tikslas	Pagalba MVĮ	Taip	
Ekonomikos sektoriai	Visi sektoriai, atitinkantys reikalavimus MVĮ skiriami pagalbai gauti	Taip	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	KfW-Bankengruppe im Auftrag des Bundesministeriums für Wirtschaft und Technologie		
	Palmengartenstraße 5-9 D-60325 Frankfurt am Main		
Didelės individualiai teikiamos pagalbos subsidijos	Pagal reglamento 6 straipsnį	Taip	
Pagalbos Nr.	XS 2/07		
Valstybė narė	Lenkija		
Regionas	Wszystkie 16 województw		
Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas	Wsparcie w zakresie inwestycji udzielane małym i średnim przedsiębiorcom posiadającym siedzibę na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej (SPO-WKP 2.3) Przedłużenie (XS133/04)		

Teisinis pagrindas	Art. 6b ust. 2 ustawy z dnia 9 listopada 2000 r. o utworzeniu Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości (Dz.U. z dnia 13 grudnia 2000 r., nr 109, poz. 1158 z późn. zm.). Rozdział 3 rozporządzenia Ministra Gospodarki i pracy z dnia 27 sierpnia 2004 r. w sprawie udzielania przez Polską Agencję Rozwoju Przedsiębiorczości pomocy finansowej w ramach Sektorowego Programu Operacyjnego — Wzrost konkurencyjności przedsiębiorstw (Dz.U. z 2004 r., nr 195, poz. 2010 z 7 września 2004 r. z późn. zm.) — w zakresie inwestycji
Pagalbos priemonės rūšis	Pagalbos schema
Biudžetas	Planuojamos metinės išlaidos: 387 mln. EUR; Bendra suteiktos pagalbos suma: —
Didžiausias pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2–6 dalis ir 5 straipsnį
Igyvendinimo data	2004 9 7
Trukmė	2008 6 30
Tikslas	Mažos ir vidutinės įmonės
Ekonomikos sektorius	Visi sektoriai, kuriems gali būti skiriama pagalba MVĮ
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Prezes Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości ul. Pańska 81/83 PL-00-834 Warszawa
Pagalbos Nr.	XS 3/07
Valstybė narė	Lenkija
Regionas	Wszystkie 16 województw
Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas	Wsparcie w zakresie doradztwa udzielane małym i średnim przedsiębiorcom posiadającym siedzibę na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej (SPO-WKP doradztwo) Przedłużenie (XS 134/04)
Teisinis pagrindas	Art. 6b ust. 10 ustawy z dnia 9 listopada 2000 r. o utworzeniu Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości (Dz.U. z dnia 13 grudnia 2000 r., nr 109, poz. 1158 z późn. zm.). Rozdział 2 rozporządzenia Ministra Gospodarki i Pracy z dnia 27 sierpnia 2004 r. w sprawie udzielania przez Polską Agencję Rozwoju Przedsiębiorczości pomocy finansowej w ramach Sektorowego Programu Operacyjnego — Wzrost konkurencyjności przedsiębiorstw (Dz.U. z 2004 r., nr 195, poz. 2010 z 7 września 2004 r. z późn. zm.) — w zakresie doradztwa
Pagalbos priemonės rūšis	Pagalbos schema
Biudžetas	Planuojamos metinės išlaidos: 19 mln. EUR; Bendra suteiktos pagalbos suma: —
Didžiausias pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2–6 dalis ir 5 straipsnį
Igyvendinimo data	2004 9 7
Trukmė	2008 6 30
Tikslas	Mažos ir vidutinės įmonės
Ekonomikos sektorius	Visi sektoriai, kuriems gali būti skiriama pagalba MVĮ
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Prezes Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości ul. Pańska 81/83 PL-00-834 Warszawa

Pagalbos Nr.	XS 47/07
Valstybė narė	Nyderlandai
Regionas	Alle regio's
Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas	Innovatieve Prestatie Contracten (IPC)
Teisinis pagrindas	Kaderwet EZ-subsidies (versie 01-01-1998)
Pagalbos priemonės rūšis	Pagalbos schema
Biudžetas	Planuojamos metinės išlaidos: 34 mln. EUR; Bendra suteiktos pagalbos suma: —
Didžiausias pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2–6 dalis ir 5 straipsnį
Įgyvendinimo data	2007 1 1
Trukmė	2012 1 1
Tikslas	Mažos ir vidutinės įmonės
Ekonomikos sektorius	Visi sektoriai, kuriems gali būti skiriama pagalba MVĮ
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Ministerie van Economische Zaken Bezuidenhoutseweg 20 2500 EC Den Haag Nederland
Pagalbos Nr.	XS 127/07
Valstybė narė	Ispanija
Regionas	Cantabria
Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas	Ayudas de desarrollo rural para determinadas zonas con riesgo de despoblamiento
Teisinis pagrindas	Secciones 1ª y 2ª de la Orden GAN/8/2007, de 23 de febrero, por la que se establecen las bases reguladoras y se aprueba la convocatoria para el año 2007 de las ayudas de desarrollo rural para determinadas zonas con riesgo de despoblamiento (BOC nº 43, de 1 de marzo de 2007)
Pagalbos priemonės rūšis	Pagalbos schema
Biudžetas	Planuojamos metinės išlaidos: 0,25 mln. EUR; Bendra suteiktos pagalbos suma: —
Didžiausias pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2–6 dalis ir 5 straipsnį
Įgyvendinimo data	2007 3 2
Trukmė	2013 12 31
Tikslas	Mažos ir vidutinės įmonės
Ekonomikos sektorius	Visi sektoriai, kuriems gali būti skiriama pagalba MVĮ
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Consejero de Ganadería, Agricultura y Pesca del Gobierno de Cantabria Consejería de Ganadería, Edificio Europa E-39011 Santander (Cantabria) Tfno (34) 942 20 78 60

Su viešąja paslauga susijusių įsipareigojimų teikiant tam tikras reguliarias oro susisiekimo paslaugas autonominiame Azorų salų regione dalinis pakeitimas

(Tekstas svarbus EEE)

(2007/C 103/09)

Remdamasi 2002 m. gegužės 16 d. Komisijos pranešimu (OL C 115, 2002 6 15, p. 2), autonominio Azorų salų regiono vyriausybė persvarstė su viešąja paslauga susijusių įsipareigojimų teikiant reguliarias oro susisiekimo paslaugas autonominiame Azorų salų regione kainas ir iš dalies pakeitė minėtojo pranešimo A ir B priedus, kaip nurodoma toliau pateiktose lentelėse.

„A PRIEDAS

Įprastinė ekonominės klasės bilieto kaina (eurais) 2007 m.

	CVU	FLW	GRW	HOR	PDL	PIX	SJZ	SMA	TER
CVU		50	174	106	174	174	174	174	174
FLW	50		174	106	174	174	174	174	174
GRW	174	174		174	174	174	174	174	106
HOR	106	106	174		174	174	174	174	172
PDL	174	174	174	174		174	174	106	174
PIX	174	174	174	174	174		174	174	172
SJZ	174	174	174	174	174	174		174	106
SMA	174	174	174	174	106	174	174		174
TER	174	174	106	172	174	172	106	174	

CVU: Corvo; FLW: Flores; GRW: Graciosa; HOR: Horta; PDL: Ponta Delgada; PIX: Pico; SJZ: São Jorge; SMA: Santa Maria; TER: Terceira

B PRIEDAS

Gyventojams taikoma bilieto kaina (eurais) 2007 m.

	CVU	FLW	GRW	HOR	PDL	PIX	SJZ	SMA	TER
CVU		42	146	82	146	146	146	146	146
FLW	42		146	82	146	146	146	146	146
GRW	146	146		94	146	94	94	146	82
HOR	82	82	94		146	94	94	146	140
PDL	146	146	146	146		146	146	82	146
PIX	146	146	94	94	146		94	146	140
SJZ	146	146	94	94	146	94		146	82
SMA	146	146	146	146	82	146	146		146
TER	146	146	82	140	146	140	82	146	

CVU: Corvo; FLW: Flores; GRW: Graciosa; HOR: Horta; PDL: Ponta Delgada; PIX: Pico; SJZ: São Jorge; SMA: Santa Maria; TER: Terceira“

V

(Skelbimai)

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU BENDROS PREKYBOS POLITIKOS
ĮGYVENDINIMU

KOMISIJA

Pranešimas apie antidempingo priemonių, taikomų importuojamam Kinijos Liaudies Respublikos
kilmės kumarinui, galiojimo pabaigos peržiūros inicijavimą

(2007/C 103/10)

Paskelbus pranešimą apie artėjantį importuojamam Kinijos Liaudies Respublikos kilmės (toliau — nagrinėjamoji šalis) kumarinui taikomų antidempingo priemonių galiojimo terminą⁽¹⁾, Komisija pagal 1995 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 384/96 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių⁽²⁾ (toliau — „pagrindinis reglamentas“) 11 straipsnio 2 dalį gavo prašymą atlikti peržiūrą.

1. Prašymas atlikti peržiūrą

2007 m. vasario 8 d. Europos chemijos pramonės taryba (CEPIC) (toliau — „pareiškėjas“) vienintelio gamintojo, kuris pagamina visą kumariną Bendrijoje, vardu pateikė prašymą.

2. Produktas

Nagrinėjamasis produktas — tai Kinijos Liaudies Respublikos kilmės kumarinas (toliau — „nagrinėjamasis produktas“), kurio klasifikacinis KN kodas šiuo metu yra ex 2932 21 00. Šis KN kodas pateikiamas tik kaip informacija.

3. Galiojančios priemonės

Šiuo metu galiojančios priemonės — tai galutinis antidempingo muitas, nustatytas Tarybos reglamentu (EB) Nr. 769/2002⁽³⁾ su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais ir išplėstas importui iš Indijos ir Tailando Tarybos reglamentu (EB) Nr. 2272/2004⁽⁴⁾ ir importui iš Indonezijos ir Malaizijos Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1650/2006⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ OL C 196, 2006 8 19, p. 2.

⁽²⁾ OL L 56, 1996 3 6, p. 1. Reglamentas su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Tarybos reglamentu (EB) Nr. 2117/2005 (OL L 340, 2005 12 23, p. 17).

⁽³⁾ OL L 123, 2002 5 9, p. 1. Reglamentas su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1854/2003 (OL L 272, 2003 10 23, p. 1).

⁽⁴⁾ OL L 396, 2004 12 31, p. 18.

⁽⁵⁾ OL L 311, 2006 11 10, p. 1.

4. Peržiūros pagrindas

Prašymas pagrįstas tuo, kad pasibaigus priemonių galiojimui dempingas ir jo daroma žala Bendrijos pramonei tikriausiai tęstųsi arba pasikartotų.

Pareiškėjas pateikė įrodymų, kad nagrinėjamasis produktas iš Kinijos Liaudies Respublikos buvo importuojamas į Bendriją dideliais kiekiais ir dempingo kainomis.

Remdamasis pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalimi, pareiškėjas pagal kainą 5.1 dalies c punkte nurodytoje rinkos ekonomikos šalyje nustatė normaliąją vertę Kinijos Liaudies Respublikoje. Teiginys, kad dempingas bus tęsiamas, grindžiamas prieš tai pateiktame sakinyje nurodytos normaliosios vertės palyginimu su nagrinėjamojo produkto kainomis, kuriomis jis parduodamas eksportui į Bendriją.

Atsižvelgiant į tai, apskaičiuotas dempingo skirtumas yra reikšmingas.

Kalbant apie dempingo pasikartojimą, taip pat teigiama, kad į kitas trečiašias šalis, t.y. JAV ir Braziliją eksportuojama dempingo kainomis.

Pareiškėjas pateikė įrodymų, kad nagrinėjamojo produkto importas iš Kinijos Liaudies Respublikos išliko didelis vertinant absoliučiais skaičiais ir jo rinkos dalimi.

Taip pat tvirtinama, kad nagrinėjamojo importuojamo produkto kiekis bei kainos ir toliau, be kitų pasekmių, darė neigiamą poveikį Bendrijos pramonės taikomoms prekių kainoms, ir dėl to neigiamai paveikė Bendrijos pramonės finansinę padėtį ir užimtumą.

Pareiškėjas toliau teigia, kad žalingas dempingas tikriausiai būtų vykdomas toliau. Šiuo atžvilgiu pareiškėjas pateikė įrodymų, kad jei priemonės nustotų galioti, dabartinis nagrinėjamojo produkto importas veikiausiai padidėtų dėl to, kad nagrinėjamojoje šalyje yra neišnaudotų pajėgumų.

Pareiškėjas taip pat teigia, kad, Bendrijos pramonės padėtis tokia, kad jeigu būtų leista nebetaikyti priemonių, dėl bet kokio tolesnio žymaus importo dempingo kainomis iš nagrinėjamosios šalies Bendrijos pramonė vėl patirtų žalą.

Be to, pareiškėjas nurodo, kad priemonių galiojimo laikotarpiu nagrinėjamojo produkto eksportuotojai ir (arba) gamintojai iš Kinijos Liaudies Respublikos bandė išvengti galiojančių priemonių taikymo, o į jų veiksmus buvo atsakyta išplečiant priemonių taikymą Tarybos reglamentu (EB) Nr. 2272/2004 ir (EB) Nr. 1650/2006.

5. Procedūra

Pasitarusi su Patariamuoju komitetu ir nustačiusi, kad yra pakankamai įrodymų, pateisinančių priemonių galiojimo termino peržiūros inicijavimą, Komisija, remdamasi pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalimi, inicijuoja peržiūrą.

5.1. Dempingo ir žalos tikimybės nustatymo procedūra

Tyrimo metu bus nustatyta, ar pasibaigus priemonių galiojimui tęstųsi arba pasikartotų dempingas ir žala.

a) Atranka

Atsižvelgdama į akivaizdžiai didelį šiame tyrime dalyvaujančių šalių skaičių, Komisija, remdamasi pagrindinio reglamento 17 straipsniu, gali nuspręsti taikyti atranką.

i) Kinijos Liaudies Respublikos eksportuotojų ir (arba) gamintojų atranka

Kad Komisija galėtų nuspręsti, ar atranka yra būtina (o jei būtina, kad galėtų atrinkti bendroves), visų eksportuotojų ir (arba) gamintojų arba jų vardu veikiančių atstovų prašoma Komisijai pranešti apie save ir per 6 dalies b punkto i papunktyje nustatytą laikotarpį 7 dalyje nurodyta forma pateikti toliau nurodytą informaciją apie savo bendrovę ar bendroves:

— pavadinimas, adresas, e. pašto adresas, telefono ir fakso numeriai bei kontaktinis asmuo,

— apyvarta vietos valiuta ir nagrinėjamojo produkto, parduoto eksportui į Bendriją nuo 2006 m. balandžio 1 d. iki 2007 m. kovo 31 d., kiekis tonomis,

— apyvarta vietos valiuta ir nagrinėjamojo produkto, parduoto vidaus rinkoje nuo 2006 m. balandžio 1 d. iki 2007 m. kovo 31 d., kiekis tonomis,

— apyvarta vietos valiuta ir nagrinėjamojo produkto, parduoto kitoms trečiosioms šalims nuo 2006 m. balandžio 1 d. iki 2007 m. kovo 31 d., kiekis tonomis,

— tiksliai apibūdinta bendrovės veikla, susijusi su nagrinėjamojo produkto gamyba, ir nagrinėjamojo produkto gamybos kiekis tonomis, gamybos pajėgumai ir investicijos į gamybos pajėgumus nuo 2006 m. balandžio 1 d. iki 2007 m. kovo 31 d.,

— visų susijusių bendrovių ⁽⁶⁾, dalyvaujančių gaminant ir (arba) parduodant (eksportui ir (arba) vidaus rinkai) nagrinėjamąjį produktą, pavadinimai ir tiksliai apibūdinta veikla,

— kita svarbi informacija, kuri padėtų Komisijai atrinkti bendroves,

— pateikdama nurodytą informaciją, bendrovė sutinka būti atrinkta. Jei bendrovė bus atrinkta, ji turės pateikti klausimyno atsakymus ir leisti atlikti tyrimą vietoje. Jeigu bendrovė nurodo, kad nesutinka būti atrinkta, tai bus aiškinama kaip atsisakymas bendradarbiauti atliekant tyrimą. Atsisakymo bendradarbiauti padariniai nurodyti 8 dalyje.

Siekdama gauti informacijos, kuri, jos nuomone, yra reikalinga atrenkant eksportuotojus ir (arba) gamintojus, Komisija taip pat kreipsis į eksportuojančios šalies valdžios institucijas ir visas žinomas eksportuotojų ir (arba) gamintojų asociacijas.

ii) Importuotojų atranka

Kad Komisija galėtų nuspręsti, ar atranka yra būtina (o jei būtina, kad galėtų atrinkti bendroves), visų importuotojų arba jų vardu veikiančių atstovų prašoma Komisijai pranešti apie save ir per 6 dalies b punkto i papunktyje nustatytą laikotarpį 7 dalyje nurodyta forma pateikti toliau nurodytą informaciją apie savo bendrovę ar bendroves:

— pavadinimas, adresas, e. pašto adresas, telefono ir fakso numeriai bei kontaktinis asmuo,

— visa bendrovės apyvarta eurais nuo 2006 m. balandžio 1 d. iki 2007 m. kovo 31 d.;

⁽⁶⁾ Norėdami sužinoti susijusių bendrovių sąvokos apibrėžtį, žr. 1993 m. liepos 2 d. Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93, išdėstančio Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą, įgyvendinimo nuostatas, 143 straipsnį (OL L 253, 1993 10 11, p. 1).

- bendras darbuotojų skaičius,
- tiksliai apibūdinta bendrovės veikla, susijusi su nagrinėjamoju produktu,
- į Bendrijos rinką importuojamo nagrinėjamojo Kinijos Liaudies Respublikos kilmės produkto ir perparduodamo joje nuo 2006 m. balandžio 1 d. iki 2007 m. kovo 31 d. kiekis tonomis ir vertė eurais,
- visų susijusių bendrovių ⁽⁷⁾, dalyvaujančių gaminant ir (arba) parduodant nagrinėjamąjį produktą, pavadinimai ir tiksliai apibūdinta veikla,
- kita svarbi informacija, kuri padėtų Komisijai atrinkti bendroves,
- pateikdama nurodytą informaciją, bendrovė sutinka būti atrinkta. Jei bendrovė bus atrinkta, ji turės pateikti klausimyno atsakymus ir leisti atlikti tyrimą vietoje. Jeigu bendrovė nurodo, kad nesutinka būti atrinkta, tai bus aiškinama kaip atsisakymas bendradarbiauti atliekant tyrimą. Atsisakymo bendradarbiauti padariniai nurodyti toliau 8 dalyje.

Siekdama gauti informacijos, kuri, jos nuomone, yra reikalinga atliekant importuotojų atranką, Komisija papildomai kreipsis į visas žinomas importuotojų asociacijas.

iii) Galutinė atranka

Visos suinteresuotosios šalys, kurios nori pateikti bet kokios atrankai svarbios informacijos, privalo tai padaryti per 6 dalies b punkto ii papunktyje nustatytą laikotarpį.

Galutinę atranką Komisija ketina atlikti pasitarusi su atitinkamomis šalimis, kurios pareiškė norą būti atrinktos.

Atrinktos bendrovės privalo pateikti klausimyno atsakymus per 6 dalies b punkto iii papunktyje nustatytą laikotarpį ir bendradarbiauti vykstant tyrimui.

Jei bus bendradarbiaujama nepakankamai, Komisija, vadovaudamasi pagrindinio reglamento 17 straipsnio 4 dalimi ir 18 straipsniu, gali padaryti išvadą remdamasi turimais faktais. Kaip paaiškinta 8 dalyje, išvada, padaryta remiantis turimais faktais, atitinkamai šaliai gali būti mažiau palanki.

⁽⁷⁾ Norėdami sužinoti susijusių bendrovių sąvokos apibrėžtį, žr. Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93, išdėstančio Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą, įgyvendinimo nuostatas, 143 straipsnį (OL L 253, 1993 10 11, p. 1).

b) Klausimynai

Siekdama gauti informacijos, kuri jos nuomone reikalinga tyrimui, Komisija išsiuntinės klausimynus Bendrijos pramonės bendrovėms ir visoms Bendrijos gamintojų asociacijoms, atrinktiems Kinijos Liaudies Respublikos eksportuotojams ir (arba) gamintojams, visoms eksportuotojų ir (arba) gamintojų asociacijoms, atrinktiems importuotojams, visoms prašyme įvardytoms importuotojų asociacijoms arba, kurios bendradarbiavo tyrime, sudariusiame sąlygas priimti dabar persvarstomas priemones bei atitinkamos eksportuojančios šalies valdžios institucijoms.

c) Rinkos ekonomikos šalies parinkimas

Komisija, siekdama nustatyti normaliąją vertę Kinijos Liaudies Respublikai, numatė pasirinkti Indiją tinkama rinkos ekonomikos šalimi. Per laikotarpį, nurodytą šio pranešimo 6 dalies c punkte, suinteresuotosios šalys raginamos pateikti pastabas, ar šis pasirinkimas yra tinkamas.

d) Informacijos rinkimas ir suinteresuotųjų šalių išklausymas

Visos suinteresuotosios šalys raginamos pareikšti savo nuomonę, pateikti kitą nei klausimyno atsakymai informaciją bei patvirtinamuosius dokumentus. Šią informaciją ir patvirtinamuosius dokumentus Komisija turi gauti per 6 dalies a punkto ii papunktyje nustatytą laikotarpį.

Be to, Komisija gali išklausti suinteresuotąsias šalis, jei jos pateikia prašymą, kuriame nurodo svarbias priežastis, dėl kurių reikėtų jas išklausti. Tokį prašymą privalo pateikti per 6 dalies a punkto iii papunktyje nustatytą laikotarpį.

5.2. Bendrijos interesų vertinimo procedūra

Vadovaujantis pagrindinio reglamento 21 straipsniu ir patvirtinus tikimybę, kad dempingas ir žala bus tęsiami arba pasikartos, bus nustatyta, ar antidempingo priemonių tolesnis taikymas arba jų panaikinimas neprieštarautų Bendrijos interesams. Dėl šios priežasties, jei Bendrijos pramonė, importuotojai, jiems atstovaujančios asociacijos, vartotojų atstovai ir vartotojų organizacijų atstovai įrodo, kad yra objektyvus ryšys tarp jų veiklos ir nagrinėjamojo produkto, per 6 dalies a punkto ii papunktyje nustatytus bendruosius laikotarpius gali pranešti apie save ir Komisijai pateikti informaciją. Šalys, veikusios pirmiau pateiktame sakinyje nustatyta tvarka, per 6 dalies a punkto iii papunktyje nustatytą laikotarpį, gali prašyti būti išklaustos, bet turi nurodyti konkrečias to prašymo priežastis. Reikėtų pažymėti, kad ši informacija, pateikta pagal 21 straipsnį, bus atsižvelgta tik tuomet, jei ji bus pagrįsta faktiniais įrodymais.

6. Terminai

a) Bendrieji terminai

- i) Laikotarpis, per kurį šalys turi prašyti klausimyno

Visos suinteresuotosios šalys, kurios nebendradarbiavo tyrime, po kurio buvo nustatytos šioje peržiūroje nagrinėjamos priemonės, turėtų prašyti klausimyno kuo greičiau, bet ne vėliau kaip per 15 dienų po šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

- ii) Laikotarpis, per kurį šalys turi pranešti apie save, pateikti klausimyno atsakymus ir kitą informaciją

Norėdamos, kad tyrimo metu būtų atsižvelgta į jų pastabas, visos suinteresuotosios šalys privalo pranešti apie save Komisijai, pareikšti savo nuomonę ir pateikti klausimyno atsakymus arba kitą informaciją per 40 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos, jeigu nenurodyta kitaip. Atkreipiamas dėmesys į tai, kad daugumos pagrindiniame reglamente išdėstytų procesinių teisių įgyvendinimas priklauso nuo to, ar per minėtą laikotarpį šalis pranešė apie save.

Atrinktos bendrovės privalo pateikti klausimyno atsakymus per 6 dalies b punkto iii papunktyje nurodytą laikotarpį.

- iii) Išklausymas

Per tą patį 40 dienų laikotarpį visos suinteresuotosios šalys taip pat gali kreiptis prašydamos, kad Komisija jas išklausytų.

b) Konkretus laikotarpis, susijęs su atranka

- i) 5.1 dalies a punkto i ir ii papunkčiuose nurodytą informaciją Komisija turėtų gauti per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos, nes per 21 dieną nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* Komisija ketina tartis dėl galutinės atrankos su atitinkamomis šalimis, kurios pareiškė norą dalyvauti atrankoje.
- ii) Visą kitą svarbią atrankai informaciją, kaip nurodyta 5.1 dalies a punkto iii papunktyje, Komisija turi gauti per 21 dieną nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.
- iii) Atrinktų šalių klausimyno atsakymus Komisija turi gauti per 37 dienas nuo pranešimo apie jų įtraukimą į atranką dienos.

- c) Konkretus laikotarpis, per kurį turi būti pasirinkta rinkos ekonomikos šalis

Tiriamosios šalys gali norėti pateikti savo pastabas dėl Indijos, minimos 5 dalies c punkte ir numatytos rinkos ekonomikos šalimi nustatant normaliąją vertę Kinijos Liaudies Respublikoje, tinkamumo. Šias pastabas Komisija turi gauti per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

7. Rašytiniai pareiškimai, klausimyno atsakymai ir susirašinėjimas

Visa suinteresuotųjų šalių informacija ir prašymai privalo būti pateikiami raštu (ne elektronine forma, nebent nurodyta kitaip), nurodant suinteresuotosios šalies pavadinimą, adresą, e. pašto adresą, telefono ir fakso numerius. Visa rašytinė informacija, įskaitant informaciją, kurios prašoma šiame pranešime, klausimyno atsakymus ir slaptą suinteresuotųjų šalių susirašinėjimą, ženklinama „riboto naudojimo“⁽⁸⁾ grifu, ir pagal pagrindinio reglamento 19 straipsnio 2 dalies nuostatas kartu pateikiamas nekonfidencialus variantas, paženklintas „SUIINTERESUOTOSIOMS ŠALIMS SUSIPAŽINTI“.

Komisijos adresas susirašinėjimui:

Commission européenne
Direction générale du commerce
Direction B
Bureau J-79 5/16
B-1049 Bruxelles
Faks. (32 2) 295 65 05

8. Nebendradarbiavimas

Tais atvejais, kai suinteresuotoji šalis atsisako leisti susipažinti su būtina informacija, jos nepateikia per nustatytą laikotarpį arba akivaizdžiai trukdo tyrimui, pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį išvados (teigiamos arba neigiamos) gali būti daromos remiantis turimais faktais.

Nustačius, kad suinteresuotoji šalis pateikė melagingą ar klaidinančią informaciją, į ją neatsižvelgiama, o pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį remiamasi turimais faktais. Jei suinteresuotoji šalis nebendradarbiauja arba bendradarbiauja tik iš dalies ir todėl išvados grindžiamos turimais faktais, rezultatas gali būti mažiau palankus suinteresuotajai šaliai nei tuo atveju, jei ji būtų bendradarbiavusi.

⁽⁸⁾ Tai reiškia, kad dokumentas skirtas tik vidaus naudojimui. Jis apsaugotas pagal 2001 m. gegužės 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1049/2001 dėl galimybės visuomenei susipažinti su Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos dokumentais 4 straipsnį (OL L 145, 2001 5 31, p. 43). Pagal pagrindinio reglamento 19 straipsnį ir PPO Susitarimo dėl 1994 m. GATT VI straipsnio įgyvendinimo (Antidempingo susitarimo) 6 straipsnį tai yra konfidencialus dokumentas.

9. Tyrimo tvarkaraštis

Pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 5 dalį tyrimas bus baigtas per 15 mėnesių nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos.

10. Galimybė prašyti atlikti peržiūrą pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 3 dalį

Kadangi priemonių galiojimo pabaigos peržiūra inicijuojama vadovaujantis pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalimi, jos rezultatai nepakeis galiojančių keistinių priemonių, bet leis tas

priemones panaikinti arba toliau taikyti pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 6 dalį.

Jei bet kuri tyrimo šalis mano, kad priemonių peržiūra yra pateisinama norint sudaryti galimybę iš dalies keisti (t. y. padidinti arba sumažinti) priemones, ta šalis gali prašyti atlikti peržiūrą pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 3 dalį.

Šalys, norinčios prašyti tokios peržiūros, kuri būtų atliekama nepriklausomai nuo šiame pranešime minimos priemonių galiojimo termino peržiūros, gali kreiptis į Komisiją pirmiau nurodytu adresu.

KITI AKTAI

KOMISIJA

Paraiškos paskelbimas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos 6 straipsnio 2 dalį

(2007/C 103/11)

Šis paskelbimas suteikia teisę užprotestuoti paraišką pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 501/2006 ⁽¹⁾ 7 straipsnį. Užprotestavimas turi būti pateiktas per šešis mėnesius nuo paskelbimo.

SANTRAUKA

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 510/2006

„**PARDUBICKÝ PERNÍK**“

Nr. EB: CZ/PGI/005/0408/26.10.2004

SKVN () SGN (X)

Šioje santraukoje informavimo tikslais pateikiami pagrindiniai produkto specifikacijos duomenys.

1. *Kompetentinga valstybės narės įstaiga:*

Pavadinimas: Úřad průmyslového vlastnictví

Adresas: Antonína Čermáka 2a
CZ-160 68 Praha 6

Telefonas: (420) 220 383 111

Faksas: (420) 224 324 718

El. paštas: posta@upv.cz

2. *Grupė:*

Pavadinimas: Sdružení Pardubický perník

Adresas: Rožkova 1009
CZ-530 02 Pardubice

Telefonas: (420) 466 303 637

Faksas: (420) 466 303 637

El. paštas: info@goldfein.cz

Sudėtis: gamintojai ir (arba) perdirbėjai (X) kiti ()

(¹) OLL 93, 2006 3 31, p. 12.

3. *Produkto rūšis:*

2.4 klasė. Meduolis

2. *Specifikacijos aprašymas:*

(Reglamento (EB) Nr. 510/2006 4 straipsnio 2 dalyje nurodytų reikalavimų santrauka)

4.1. Pavadinimas: „Pardubický perník“

4.2. Apibūdinimas: Pardubicės meduolis yra keptas pyrago gaminys. Jis gaminamas iš kvietinių miltų, cukraus, kiaušinio, bičių medaus, vaisių džemo, augalinių riebalų, kakavos, meduolių prieskonių mišinių (cinamonas, kalendra, gvazdikėliai, anyžius, kvapieji pipirai) ir tešlos kildymo medžiagų. Pardubicės meduoliai yra dviejų rūšių:

a) į įdarytą sumuštinį panašūs meduoliai, sudaryti iš dviejų vienodų įdarų sujungtų dalių iš meduolinės tešlos arba iš vienos dalies su įdaru. Meduoliai visuomet padengti riebaliniu arba cukraus glajumi, arba šokoladu. Gaminiai parduodami įpakuoti.

b) figūrinis meduolis, pagamintas rankomis išpjaustant arba išspaudžiant įvairias tradicines dvimates (širdis, tautiniais rūbais apsirengusių berniukų ar mergaičių figūras, arkliukus, raitelius ant arklių, varpelius, kalėdines eglutes, automobilius, garvežius, žvaigždes, įvairius žvėrelius, pintinėles, pasakų herojus, keturlapius doobilus, pasagas, margučius, prakartėles, kalėdinius motyvus) arba trimates formas (namelius, dėžutes, lopšius, roges, karietas ir vežimus su kinkiniu arba be kinkinio, knygas, įvairius gyvūnus, batelius, krepšelius, prakartėles, Kalėdų eglutes) iš meduolių tešlos, kuris iškeptas visas padengiamas arba tam tikrais atvejais rankomis papuošiamas cukraus arba riebaliniu glajumi. Gaminiai parduodami supakuoti į plėvelę.

4.3. Geografinė vietovė: Geografinė vietovė, kurioje gaminamas Pardubicės meduolis, yra Pardubicės miesto kadastrinė vietovė, įskaitant Spožil gyvenvietės kadastrinę vietovę.

4.4. Kilmės įrodymas: Pardubicės meduolis gaminamas pagal galiojančius šalies ir europinius teisės aktus. Valstybinę kontrolę užtikrina Valstybinė žemės ūkio ir maisto produktų inspekcija (ji taip pat kontroliuoja, kaip laikomasi specifikacijos) ir vidaus kontrolės sistema RVASVT (HACCP — rizikos veiksmų sistema). Siekdami įstatymų nustatyta tvarka užtikrinti gaminių kilmę, visi gamintojai registruoja žaliavų tiekėjus ir gatavų gaminių gavėjus. Meduolis nepriklauso šviežių kepinų kategorijai, todėl gamintojas jį privalo supakuoti ir ant pakuotės nurodyti bent minimalius atitinkamais teisės aktais nustatytus duomenis, visų pirma pavadinimą, svorį, sudėtį ir gamintojo identifikacinius duomenis.

4.5. Gamybos būdas: Pardubicės meduolis yra kepinys, kurio gamybos technologija su nežymiais pakeitimais naudojama jau trečią šimtmetį.

Pardubicės meduolio gamybos procesas susideda iš dviejų etapų su kelių dienų pertrauka.

Pirmajame etape paruošiama pagrindinė tešla, kuri laikoma keletą dienų prieš tolesnį apdorojimą.

Antrajame etape iškilusi tešla sumaišoma su kiaušiniiais, džemu, prieskoniais ir tešlos kildymo medžiagomis. Pagaminama elastinga masė, iš kurios iškočiojamas lakštas. Iš to lakšto vėliau padaromi

— 4.2 punkto a dalyje nurodyti meduoliai: išpjaustomi arba išspaudžiami vienodo dydžio tešlos gabalėliai, kurie iškepami krosnyje, pripildomi įdaru, padengiami glajumi arba šokoladu ir supakuojami į plėvelę, ant kurios nurodoma reikalinga informacija apie gaminį;

— 4.2 punkto b dalyje nurodyti meduoliai: išpjaustomi arba išspaudžiami iš anksto nustatytos formos (žr. 4.2) tešlos gabalėliai, kurie tam tikrais atvejais tampa trijų dimensijų gaminio kompozicinėmis detalėmis (žr. 4.2). Tešlos gabalėliai iškepami krosnyje, atvėsunami ir padengiami glajumi arba šokoladu, arba paliekami nepadengti. Taip paruošti meduoliai rankomis papuošiami cukraus, riebalų arba šokolado mase ir supakuojami. Ant pakuotės nurodoma informacija apie gamintoją.

Visas gamybos procesas, įskaitant pakavimą, vyksta nustatytos geografinės vietovės gamybos cechuose. Gaminių ypatybės reikalauja pakuoti pačioje gamybos įmonėje, nes transportuojant nesusupakuotus gatavus gaminius nukentėtų jų glajus ir papuošimai. Įstatymuose taip pat numatyta, kad ilgo galiojimo kepinus privalo supakuoti pats gamintojas.

- 4.6. Ryšys: Istorinių faktų apie Pardubicės meduolių gamybos istoriją galima rasti 16 amžiuje. Teisę gaminti meduolius Pardubicėje 1759 m. suteikė Marija Teresė. Dvidešimtajame amžiuje vaflių gamyba ypač suklestėjo, nes vaflius imta gaminti ne tik namuose, bet ir pramoniniu būdu. Dabartiniu metu išskirtinę Pardubicės meduolio vietą visuomenės sąmonėje atskleidžia, pavyzdžiui, laikraščių („Perštyň“, „Blesk“ ir kt.) straipsniai ir tuometinio prezidento Václavo Havelo apsilankymo bendrovės „Golfein CZ“ gamybos ceche fotografijos. Pateikti faktai liudija, kad Pardubicėje ilgą laiką dirbo ir buvo rengiami specialistai, kurie išmanė šio produkto gamybą ir perdavė šį sugebėjimą savo įpėdiniams. Šiems gebėjimams priskirtina ir Pardubicės meduolio puošyba išskirtiniais motyvais. Tokie puošybos stiliai ir būdai daugiau niekur nenaudojami, jie perduodami tik tiesioginio gamybos proceso metu.
- 4.7. Kontrolės institucija:
Pavadinimas: Státní zemědělská a potravinářská inspekce, inspektorát v Hradci Králové
Adresas: Březhradská 182
CZ-530 32 Hradec Králové
Telefonas: (420) 495 454 110
Faksas: (420) 495 532 518
El. paštas: hradec@szpi.gov.cz
- 4.8. Ženklinimas etiketėmis: —
-